

**TOÀ ÁN NHÂN DÂN
TỈNH PHÚ THỌ**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Bản án số: 49 /2021/HS-ST
Ngày 12 tháng 8 năm 2021

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

TOÀ ÁN NHÂN DÂN TỈNH PHÚ THỌ

- Thành phần hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên toà: Ông Tạ Văn Thành

Các Hội thẩm nhân dân: Bà Nguyễn Thị Phầm

Bà Bùi Thị Hảo

- Thư ký phiên toà: Ông Nguyễn Hồng Quân - Cán bộ Tòa án nhân dân tỉnh Phú Thọ.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Phú Thọ tham gia phiên toà: Ông Mã Văn Hùng Kiểm sát viên.

Ngày 12 tháng 8 năm 2021 tại trụ sở Toà án nhân dân tỉnh Phú Thọ tiến hành xét xử công khai vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số: 33/2021/TLST-HS ngày 18 tháng 6 năm 2021. Theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 88/2021/QĐXXST-HS ngày 01 tháng 7 năm 2021 đối với bị cáo:

Họ và tên: **Nguyễn Quang C**; Sinh ngày 04/10/1988, tại xã X, huyện LT, tỉnh Phú Thọ; Nơi cư trú: Khu 1, X, huyện LT, tỉnh Phú Thọ; Dân tộc: Kinh; Quốc tịch: Việt Nam; Tôn giáo: Không; Trình độ học vấn: Lớp 9/12; Nghề nghiệp: Lao động tự do; Bố đẻ: Nguyễn Quang CH, sinh năm 1965; Mẹ đẻ: Lê Thị S, sinh năm 1965; Điều trú tại: Khu 1, X, huyện LT, tỉnh Phú Thọ; Anh em ruột: Gia đình có 03 anh em, bị can là con nhất; Vợ: Trần Thị Phương L, sinh năm 1995; Con: Có 02 con, con thứ nhất sinh năm 2014, con thứ hai sinh năm 2017;

Tiền sự: Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 68/QĐ-XPHC ngày 14/5/2020 xử phạt vi phạm hành chính về hành vi “*Qua lại biên giới quốc gia không làm thủ tục xuất cảnh, nhập cảnh theo quy định*” quy định tại Điểm a, Khoản 3, Điều 17, Nghị định 167/2013/NĐ-CP ngày 12/11/2013 của Chính phủ, mức phạt tiền 4.000.000đ, C nộp phạt ngày 18/6/2020.

Tiền án: Không;

Bị can được áp dụng biện pháp Cấm đi khỏi nơi cư trú và tạm hoãn xuất cảnh, hiện trú tại: Khu 1, X, huyện LT, tỉnh Phú Thọ. Có mặt.

NỘI DUNG VỤ ÁN

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Do có mục đích sang Trung Quốc để tìm việc làm, khoảng tháng 9/2019, Nguyễn Quang C, sinh ngày 04/10/1988, HKTT tại: Khu 1, xã X, huyện LT, tỉnh Phú Thọ, vào mạng xã hội Facebook tìm hiểu thấy người tự giới thiệu có thể đưa người sang Trung Quốc lao động. Nguyễn Quang C đã nhắn tin qua Facebook với người này để hỏi về việc đi Trung Quốc tìm việc làm. Qua trao đổi được người trên Facebook cho biết: Chi phí đi từ Việt Nam sang nơi làm việc tại Trung Quốc là 2.700 nhân dân tệ tiền Trung Quốc (tương đương khoảng 10 triệu đồng). Khi đi không phải làm thủ tục giấy tờ gì để xuất cảnh mà đi theo đường mòn qua biên giới sang Trung Quốc, sang đến nơi sẽ được bố trí công việc làm, với thu nhập từ 8 đến 10 triệu đồng/tháng. Nếu đồng ý đi thì lên ngã tư Mỹ Sơn, thuộc huyện Trùng Khánh, tỉnh Cao Bằng, sẽ có người đón và đưa đi. Do không có việc làm ổn định, muốn đi sang Trung Quốc lao động kiếm tiền để cải thiện cuộc sống, nên C đã đồng ý và hẹn người đó đón. Nguyễn Quang C tự mình đi xuống Bến xe khách thành phố Việt Trì, Phú Thọ đón xe khách đi đến ngã tư Mỹ Sơn, huyện Trùng Khánh, tỉnh Cao Bằng. Khi đến nơi, C được một người đàn ông lạ (C không biết tên và địa chỉ cụ thể) đón, thu 2.700 nhân dân tệ tiền Trung Quốc rồi đưa về nhà và ở đó 1-2 ngày. Sau đó, C được đưa dẫn đi theo đường mòn khoảng 5-6 giờ thì đến khu vực biên giới giữa Việt Nam với Trung Quốc. Tại đây, có một người đàn ông Trung Quốc đón đưa đi bộ khoảng 20 phút, sang đến địa phận Trung Quốc có ô tô con đón đi tiếp khoảng 3-4 giờ, rồi lại chuyển qua xe khách giường nằm đi thêm khoảng 15- 16 giờ thì đến địa phận San Thầu, Cui Giảo, Quảng Đông, Trung Quốc. Nguyễn Quang C được bố trí vào làm tại một xưởng sản xuất miếng đệm ngực. Đến tháng 4/2020, do ảnh hưởng của dịch bệnh Covid-19, Nguyễn Quang C quyết định về Việt Nam. C tự đón xe khách đến khu vực biên giới Trung Quốc - Việt Nam giáp với địa phận tỉnh Cao Bằng rồi đi theo đường mòn về Việt Nam thì bị lực lượng chức năng của Việt Nam phát hiện đưa đi cách ly y tế 14 ngày tại huyện Trùng Khánh, tỉnh Cao Bằng. Đến ngày 19/4/2020, hết thời gian cách ly y tế, C trở về địa phương. Ngày 14/5/2020, Nguyễn Quang C bị Công an huyện LT, Phú Thọ lập hồ sơ và ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 68/QĐ-XPHC về hành vi “*Qua lại biên giới quốc gia không làm thủ tục xuất cảnh, nhập cảnh theo quy định*”, quy định tại Điểm a, Khoản 3, Điều 17, Nghị định 167/2013/NĐ-CP ngày 12/11/2013 của Chính phủ, mức phạt tiền 4.000.000đ. Ngày 18/6/2020, C chấp hành xong Quyết định xử phạt hành chính.

Đến khoảng cuối tháng 9/2020, do không có việc làm, Nguyễn Quang C tiếp tục có ý định sang Trung Quốc lao động kiếm tiền, nên đã liên lạc qua facebook

với người đã đưa C đi lần trước. Qua trao đổi thì chi phí và cách thức đi vẫn như lần trước, nên C đồng ý và tự mình đi xuống bến xe khách thành phố Việt Trì, tỉnh Phú Thọ đón xe khách đi đến ngã tư Mỹ Sơn, thuộc huyện Trùng Khánh, tỉnh Cao Bằng. Đến nơi, C được một người đàn ông lạ (C không quen biết) đón, thu số tiền 2.700 nhân dân tệ và đưa về nhà. C nghỉ ở đó 3 đêm, sau đó họ đưa C cùng khoảng 7-8 người khác (C không quen biết) đi theo đường mòn sang Trung Quốc, không làm thủ tục giấy tờ gì để xuất cảnh. Sau khi sang đến địa phận Trung Quốc, C được đưa lên xe ô tô đi San Thầu, Củi Giảo, Quảng Đông, Trung Quốc và được đưa vào làm tại xưởng sản xuất miếng đệm ngực (nơi C đã làm việc tại đó lần trước). Ngày 25/10/2020, C đi uống rượu, sau đó điều khiển xe mô tô có nồng độ cồn, bị Công an Trung Quốc kiểm tra bắt giữ. C bị giam giữ tại Trung Quốc thời gian 04 tháng 15 ngày. Đến ngày 09/3/2021, C bị lực lượng chức năng Trung Quốc trao trả về Việt Nam qua Cửa khẩu Móng Cái, tỉnh Quảng Ninh và được cách ly y tế 14 ngày tại Quảng Ninh. Ngày 23/3/2021, sau khi hết thời gian cách ly y tế, Nguyễn Quang C trở về địa phương.

Phòng Quản lý xuất nhập cảnh- Công an tỉnh Phú Thọ đã tiến hành xác minh thông tin xuất cảnh, nhập cảnh của Nguyễn Quang C tại Cục Quản lý xuất nhập cảnh – Bộ Công an, xác định: Từ năm 2019 đến nay, Nguyễn Quang C không có thông tin xuất cảnh. Căn cứ tài liệu xác minh nhận thấy hành vi của Nguyễn Quang C có dấu hiệu của tội “Vi phạm quy định về xuất cảnh, nhập cảnh” quy định tại Điều 347 Bộ luật Hình sự. Ngày 14/4/2021, Phòng Quản lý xuất nhập cảnh- Công an tỉnh Phú Thọ đã chuyển hồ sơ, tài liệu đến Cơ quan An ninh điều tra- Công an tỉnh Phú Thọ để điều tra, xử lý theo thẩm quyền.

Tại Cơ quan An ninh điều tra, Nguyễn Quang C khai nhận đã 02 lần đi sang Trung Quốc để lao động nhưng không làm thủ tục xuất nhập cảnh theo quy định của pháp luật mà đều đi bằng đường mòn trái phép qua biên giới quốc gia. Trong đó, lần đầu Nguyễn Quang C đã bị Công an huyện LT, tỉnh Phú Thọ xử phạt vi phạm hành chính về hành vi này.

Cơ quan An ninh điều tra- Công an tỉnh Phú Thọ đã ra Quyết định ủy thác điều tra số 172 ngày 29/4/2021 cho Cơ quan An ninh điều tra- Công an tỉnh Quảng Ninh xác minh tại Trạm quản lý xuất nhập cảnh Móng Cái, tỉnh Quảng Ninh, xác định: Ngày 09/3/2021, Trạm kiểm tra biên phòng xuất nhập cảnh Đông Hưng- Tổng trạm kiểm tra biên phòng xuất nhập cảnh Quảng Tây, Trung Quốc đã trao trả công dân Nguyễn Quang C, sinh ngày 04/10/1988, nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: Khu 1, xã X, huyện LT, tỉnh Phú Thọ cho Trạm quản lý xuất nhập cảnh Móng Cái, tỉnh Quảng Ninh. Sau khi tiếp nhận Trạm quản lý xuất nhập cảnh Móng Cái, tỉnh Quảng Ninh đã cấp Giấy chứng nhận về nước cho Nguyễn Quang C và đưa C đi cách ly y tế 14 ngày tại khu cách ly CentrerWay, phường Trà Cổ, thành phố

Móng Cái, tỉnh Quảng Ninh, đến ngày 23/3/2021, Nguyễn Quang C hết thời gian cách lý y tế trở về địa phương.

Như vậy, Nguyễn Quang C đã 02 lần xuất cảnh trái phép sang Trung Quốc, trong đó lần đầu Nguyễn Quang C đã bị Công an huyện LT xử phạt vi phạm hành chính vào ngày 14/5/2020, khi chưa hết thời hạn được coi là chưa bị xử lý vi phạm hành chính Nguyễn Quang C tiếp tục xuất cảnh trái phép lần 2 vào tháng 9/2020.

Cáo trạng số: 13/CT-VKS-P1 ngày 17/6/2021 của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Phú Thọ đã truy tố bị cáo Nguyễn Quang C về tội “Vi phạm quy định về xuất cảnh, nhập cảnh” theo Điều 347 của Bộ luật Hình sự.

Tại phiên tòa hôm nay, đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Phú Thọ vẫn giữ nguyên quan điểm truy tố bị cáo như bản cáo trạng đã nêu và đề nghị:

- Về tội danh: Tuyên bố bị cáo Nguyễn Quang C phạm tội: “Vi phạm quy định về xuất cảnh, nhập cảnh”.

- Về điều luật áp dụng và hình phạt:

Căn cứ Điều 347; Điểm i, s khoản 1 Điều 51; Điều 35 Bộ luật hình sự.

Xử phạt bị cáo Nguyễn Quang C từ 15.000.000đ đến 17.000.000đ

- Về án phí: Áp dụng khoản 2 Điều 136 Bộ luật tố tụng hình sự; Điểm a khoản 1 Điều 23 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban thường vụ Quốc Hội quy định về án phí, lệ phí Tòa án.

- Bị cáo Nguyễn Quang C phải chịu 200.000 đồng (Hai trăm nghìn đồng) án phí hình sự sơ thẩm.

* Bị cáo nói lời sau cùng bị cáo rất ân hận về hành vi phạm tội của mình, đề nghị hội đồng xét xử giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các chứng cứ, tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được thẩm tra, xét hỏi, tranh luận tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận thấy như sau:

[1] Tại phiên tòa hôm nay, bị cáo Nguyễn Quang C đã khai nhận hành vi phạm tội như bản cáo trạng đã nêu. Lời khai của bị cáo phù hợp với các tài liệu, chứng cứ khác có trong hồ sơ vụ án, đã xác định:

Trong khoảng thời gian từ tháng 9 năm 2019 đến tháng 9 năm 2020, Nguyễn Quang C đã 02 lần xuất cảnh trái phép sang Trung Quốc, trong đó lần đầu Nguyễn Quang C đã bị Công an huyện LT, tỉnh Phú Thọ ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 68/QĐ-XPHC ngày 14/5/2020 xử phạt vi phạm hành chính về hành vi “*Qua lại biên giới quốc gia không làm thủ tục xuất cảnh, nhập cảnh theo quy định*” quy định tại Điểm a, Khoản 3, Điều 17, Nghị định 167/2013/NĐ-CP ngày 12/11/2013 của Chính phủ, mức phạt tiền 4.000.000đ, khi chưa hết thời hạn

được coi là chưa bị xử lý vi phạm hành chính, Nguyễn Quang C tiếp tục xuất cảnh trái phép lần thứ 2 sang Trung Quốc, ngày 09/3/2021 Nguyễn Quang C đã bị Trạm kiểm tra biên phòng xuất nhập cảnh Đông Hưng- Tổng trạm kiểm tra biên phòng xuất nhập cảnh Quảng Tây, Trung Quốc trao trả về Việt Nam. Như vậy, hành vi của bị cáo Nguyễn Quang C phạm tội: “Vi phạm quy định về xuất cảnh, nhập cảnh” theo quy định tại Điều 347 Bộ luật Hình sự. Có khung hình phạt, phạt tiền từ 5.000.000đ đến 50.000.000đ hoặc phạt tù từ 6 tháng đến 3 năm. Như quyết định truy tố của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Phú Thọ là đúng quy định của pháp luật.

[2] Xét tính chất vụ án là ít nghiêm trọng, hành vi của bị cáo đã xâm phạm đến quản lý hành chính trong lĩnh vực xuất nhập cảnh nên C phải xử lý bị cáo để làm gương cho người khác. Tuy nhiên khi lượng hình cũng C xem xét các tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự để có một mức án tương xứng với hành vi mà bị cáo đã gây ra.

[3] Xét nhân thân, các tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự thấy rằng:

- Bị cáo không phải chịu tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự.
- Tình tiết giảm nhẹ: Tại cơ quan điều tra và tại phiên tòa bị cáo đã thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải về hành vi phạm tội của mình; Bị cáo phạm tội lần đầu và thuộc trường hợp ít nghiêm trọng nên bị cáo được xem xét các tình tiết giảm nhẹ theo điểm i, s khoản 1 Điều 51 BLHS. Do đó, áp dụng hình phạt tiền đối với bị cáo là phù hợp.

[4] Tại phiên tòa hôm nay đại diện Viện kiểm sát đề nghị mức án đối với bị cáo như trên là phù hợp nên được chấp nhận.

[5] Về án phí: Bị cáo phải chịu án phí hình sự sơ thẩm và được quyền kháng cáo theo quy định của pháp luật.

[6] Các quyết định của cơ quan an ninh điều tra; Viện kiểm sát được thực hiện theo đúng trình tự thủ tục của Bộ luật tố tụng hình sự. Điều tra viên; Kiểm sát viên, thực hiện việc điều tra, thực hành quyền công tố và kiểm sát việc tuân theo pháp luật trong tố tụng hình sự đã đảm bảo khách quan đúng quy định của pháp luật.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH

[1] Về tội danh: Tuyên bố bị cáo Nguyễn Quang C phạm tội: “Vi phạm quy định về xuất cảnh, nhập cảnh”.

[2] Về điều luật áp dụng và hình phạt:

Căn cứ Điều 347; Điểm i, s khoản 1 Điều 51; Điều 35 Bộ luật hình sự.

- Xử phạt bị cáo Nguyễn Quang C 15.000.000đ (Mười lăm triệu đồng).

Bị cáo phải nộp một lần ngay sau khi án có hiệu lực pháp luật.

[3] Về án phí: Áp dụng khoản 2 Điều 136 Bộ luật tố tụng hình sự; Điểm a khoản 1 Điều 23 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban thường vụ Quốc Hội quy định về án phí, lệ phí Tòa án.

- Bị cáo Nguyễn Quang C phải chịu 200.000 đồng (Hai trăm nghìn đồng) án phí hình sự sơ thẩm.

Trong hạn 15 ngày, kể từ ngày tuyên án sơ thẩm, bị cáo có quyền kháng cáo để yêu cầu xét xử phúc thẩm.

Nơi nhận:

- VKSND Cấp Cao tại HN;
- VKSND tỉnh Phú Thọ;
- Công an tỉnh Phú Thọ;
- Sở Tư Pháp tỉnh Phú Thọ;
- Cục THA Dân sự;
- Bị cáo;
- TB UBND xã X;
- Lưu: HS, AV.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ PHÚC THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Tạ Văn Thành